

## Türkiye ile İtalya arasındaki Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında kanun tasarısı ve Dışişleri ve Ticaret Komisyonları raporları (1/422)

T. C.

**Başbakanlık**

**Muameleat Genel Müdürlüğü**

**Tetkik Müdürlüğü**

**Sayı : 71 - 812,6 - 3582**

### **Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına**

Türkiye ile İtalya arasındaki Ticaret ve Ödeme anlaşmalarının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 8 . X . 1948 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı ile gerekçesi ve ilişkileri bağlı olarak sunulmuştur.

Yürürlük sürelerinin uzatılması hakkındaki mektupların, 5217 sayılı Kanunla süresi uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği yetkiye dayanılarak Bakanlar Kurulunun 8 . X . 1948 tarihi ve 3/8121 sayılı kararıyle onanmış olduğunu saygılarımla arz ederim.

**Başbakan**

**Hasan Saka**

### **Gerektçe**

Memleketimizle İtalya arasındaki 12 Nisan 1947 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yürürlük süreleri 31 Ağustos 1948 tarihinde sona erecekti. Yeni Anlaşmaların akdi için Roma'da icrası mukarrer Ticaret müzakerelerine İtalyan müzakere heyetlerinin fazlasiyle meşgul olmaları dolayısıyla ancak 1 Eylül 1948 tarihinde başlanılabilmıştır.

Yeni anlaşmaların akdine ve yürürlüğe konulmasına kadar iki memleket arasındaki ticari mübadelelerin ahdi esaslar dâhilinde aralıksız olarak devamını sağlamak bakımından mevcut anlaşmaların sürelerinin iki ay daha uzatılmasına zaruret hâsıl olmuştur.

İtalya Büyük Elçiliği ile 29 Ağustos ve 29 Eylül 1948 tarihlerinde teati olunan mektuplarla varılan Anlaşmalar menfaatlerimize uygun bulunduğundan onanması için ilişik kanun tasarısı hazırlanmıştır.

### **Dışişleri Komisyonu raporu**

**T. B. M. M.**

**Dışişleri Komisyonu**

**Esas No. 1/422**

**Karar No. 8**

**17 . XI . 1948**

### **Yüksek Başkanlığa**

Türkiye ile İtalya arasındaki Ticaret ve Ödeme anlaşmalarının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 8 . XI . 1948

tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı ile gerekçesi ve ilişkileri Komisyonumuza havale olunmakla Hükümet temsilcisi de hazır olduğu halde incelendi.

Yeni Anlaşmaların akdine ve yürürlüğe konmasına kadar iki memleket arasındaki ticari mübadelelerin devamını sağlamak bakımından mevcut Anlaşmaların sürelerinin iki ay daha uzatılması menfaatlerimize uygun görülerek Hükümet tasarısının birinci maddesinin son satırındaki « Onanmıştır » kelimesi aynı zamanda « Kabul edilmiş » mânasını da ifade ettiğinden yalnız « Onanmıştır » kelimesi maksadı temine kâfi

geleceği mülâhazasıyla Hükümet tasarısı aynen kabul olunmuştur.

Havalesi gereğince Ticaret Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

| Dışişleri Ko. Başkanı | Sözcü         | Kâtip          |
|-----------------------|---------------|----------------|
| Bilecik               | Gaziantep     | Malatya        |
| M. Ş. Esendal         | Dr. A. Melek  | A. Esenbel     |
| Afyon                 | Aydın         | Diyarbakır     |
| Dr. C. Tunca          | Dr. M. Germen | F. A. Aykaç    |
| İzmir                 | Kütahya       | Manisa         |
| Yücel                 | A. Gündüz     | A. R. Artunkal |
| Samsun                |               | Sivas          |
| C. Bilsel             |               | Reşat Ş. Sırer |

### Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Ticaret Komisyonu

Esas No. 1/422

Karar No. 19

31 . I . 1949

### Yüksek Başkanlığa

Türkiye ile İtalya arasında mevcut Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında Dışişleri Bakanlığınca hazırlanıp Bakanlar Kurulunca 8 . X . 1948 tarihli toplantısında Yüksek Meclise sunulmasına karar verilen ve havalesi gereğince Komisyonumuza gönderilen kanun tasarısı Ticaret Bakanlığı temsilcisi de hazır bulunduğu halde incelendi.

Birinci madde hakkında Dışişleri Komisyonunun noktai nazarına iştirak edilerek yeni anlaşmalar akdine kadar İtalya ile aramızda cari mezkûr Anlaşmanın iki ay temdidi hakkındaki işbu kanun Komisyonumuzca kabul edilmiştir.

Kamutaym tasvibine arz edilmek üzere Yük-

sek Başkanlığa sunulur.

Ticaret Komisyonu Başkanı

Ankara

A. Çubukçu

Kâtip

Niğde

H. Ulusoy

Kayseri

H. Ürkün

Trabzon

A. R. Işıl

Van

M. Koçak

İmzada bulunamadı

Sözcü

Gaziantep

C. Alevli

Kars

A. Sürmen

Tokad

R. Önder

Trabzon

M. Yarımbiyık

İmzada bulunamadı

Yozgad

Z. Arkant

İmzada bulunamadı

### HÜKÜMETİN TEKLİFİ

*Türkiye ile İtalya arasındaki Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Türkiye ile İtalya arasında 12 Nisan 1947 tarihinde imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yürürlük sürelerinin 1 Eylül'den 31 Ekim 1948 tarihine kadar iki ay daha uzatılması hakkında Ankara'daki İtalya Büyük Elçiliği ile 29 Ağustos ve 29 Eylül 1948 tarihlerinde mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmalar kabul edilmiş ve onanmıştır.

**MADDE 2.** — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3.** — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan Devlet Bakanı Devlet Bakanı  
*H. Saka Başb. Yardımcısı*

*Barutçu*

Adalet Bakanı Millî Savunma Bakanı

*Fuad Sirmen H. Çakır*

İçişleri Bakanı Dışişleri Bakanı V.

*M. H. Göle T. B. Balta*

Maliye Bakanı Millî Eğitim Bakanı

*Ş. Adalan F. Banguoğlu*

Bayındırlık Bakanı Ekonomi Bakanı

*Nihat Erim C. Ekin*

Sa. ve So. Y. Bakanı Gümrük ve Tekel Bakanı

*Dr. K. Bayraktar E. Erişirgöl*

Tarım Bakanı Ulaştırma Bakanı

*Cavid Oral Gülek*

Ticaret Bakanı Çalışma Bakanı

*C. S. Barlas T. B. Balta*

### DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

*Türkiye ile İtalya arasındaki Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yürürlük sürelerinin iki ay daha uzatılması hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Türkiye ile İtalya arasında 12 Nisan 1947 tarihinde imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının yürürlük sürelerinin 1 Eylül'den 31 Ekim 1948 tarihine kadar iki ay daha uzatılması hakkında Ankara'daki İtalya Büyük Elçiliği ile 29 Ağustos ve 29 Eylül 1948 tarihlerinde mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmalar onanmıştır.

**MADDE 2.** — Hükümetin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3.** — Hükümetin 3 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

*İtalya Büyük Elçisi*

No. 1569

Ankara, 29 Ağustos 1948

Bay Bakan,

Yeni Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının akdi için pek yakında başlayacak olan müzakereleri ve İtalya ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 12 Nisan 1947 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmasının meriyet müddetlerinin 31 Ağustos 1948 tarihinde sona ereceğini nazara alan İtalya Hükümetinin, bu müddetleri, iki Hükümete yeni Anlaşmalar akdi imkânını vermek üzere bir ay daha, yani 30 Eylül 1948 tarihine kadar, temdidini teklif eylediğini Ekselânsınıza bildirmekle şeref kazanırım. Ancak, yeni Anlaşmaların akdinden itibaren eski Anlaşmalar yürürlükten kalkmış olacaktırlar.

Yukardaki husus hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi Ekselânsınızdan rica ederim.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Bakan.

Ekselâns

Prunas

Bay Necmeddin Sadak

Dışişleri Bakanı

Ankara

T. C.

Ankara, 29 Ağustos 1948

Dışişleri Bakanlığı

Bay Büyük Elçi,

Ekselânsınızın mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım:

«Yeni Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının akdi için pek yakında başlayacak olan müzakereleri ve İtalya ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 12 Nisan 1947 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmasının meriyet müddetlerinin 31 Ağustos 1948 tarihinde sona ereceğini nazara alan İtalya Hükümetinin, bu müddetleri, iki Hükümete yeni Anlaşmalar akdi imkânını vermek üzere bir ay daha, yani 30 Eylül 1948 tarihine kadar, temdidini teklif eylediğini Ekselânsınıza bildirmekle şeref kazanırım. Ancak, yeni anlaşmaların akdinden itibaren eski anlaşmalar yürürlükten kalkmış olacaktırlar.

«Yukardaki husus hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi Ekselânsınızdan rica ederim.»

Yukardaki husus hakkında Cumhuriyet Hükümetinin mutabık bulunduğunu Ekselânsınıza bildirmeye müsaraat eylerim.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Büyük Elçi.

Ekselâns

Dışişleri Bakanı Y.

Bay Don Renato Prunas

Fuad Carım

İtalya Büyük Elçisi

Ankara

İtalya Büyük Elçiliği  
No. 1470

Ankara, 29 Eylül 1948

Bay Bakan,

Türkiye ile İtalya arasında yeni Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının akdi için halen Roma'da cereyan etmekte olan Ticaret müzakerelerinin muhtemel olarak 30 Eylül 1948 tarihine kadar - 12 Nisan 1947 tarihinde Ankara'da imzalanan Anlaşmaların son temditile uzatıldıkları tarih - devam edeceğini nazara alan İtalya Hükümetinin bu eski Anlaşmaların meriyet müddetini bir ay daha, yani 31 Ekim 1948 tarihine kadar uzatılmasını teklif eylediğini Ekselânsınızın itilâna arz etmekle şeref kazanırım.

Yukarıdaki husus hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi Ekselânsınızdan rica ederim.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Bakan.

Ekselâns

Prunas

Bay Tahsin Bekir Balta,  
Dışişleri Bakan V.  
Ankara

T. C.

Ankara, 29 Eylül 1948

Dışişleri Bakanlığı

Bay Büyük Elçi,

Ekselânsınızın mefâdı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım:

«Türkiye ile İtalya arasında yeni Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının akdi için halen Roma'da cereyan etmekte olan Ticaret müzakerelerinin muhtemel olarak 30 Eylül 1948 tarihine kadar - 12 Nisan 1947 tarihinde Ankara'da imzalanan Anlaşmaların son temditile uzatıldıkları tarih - devam edeceğini nazara alan İtalya Hükümetinin bu eski Anlaşmaların meriyet müddetini bir ay daha, yani 31 Ekim 1948 tarihine kadar uzatılmasını teklif eylediğini Ekselânsınızın itilâna arz etmekle şeref kazanırım.

«Yukarıdaki husus hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi Ekselânsınızdan rica ederim.»

Yukarıdaki husus hakkında Cumhuriyet Hükümetinin mutabık bulunduğunu Ekselânsınıza bildirmeye müsaarat eylerim.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz Bay Büyük Elçi.

Ekselâns

Dışişleri Bakanı Y.

Bay Don Renato Prunas,  
İtalya Büyük Elçisi  
Ankara

Fuad Coram